МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков
_____ Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ КАК ОБЪЕКТ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ НАРОДОВ

(ПРАКТИКУМ 1 ИЯ)»

Уровень основной профессиональной образовательной программы – Магистратура

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) подготовки: Методика преподавания иностранного языка и перевода (английский и немецкий языки)

Форма обучения: очная

Срок освоения ОПОП: нормативный – 2 года

Институт иностранных языков

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Рязань, 2018

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов (практикум 1 иностранного языка)» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- овладение основами методологии преподавания иностранного языка в его взаимосвязи с межкультурной коммуникацией
- получение знаний о национально-специфических компонентах культуры как основе межкультурной коммуникации
- формирование умений выделять национально-специфические компоненты культуры и определять их вербальное отражение в изучаемом языке
- формирование умений развивать свой интеллектуальный уровень и адаптивные способности в изменяющихся условиях профессиональной деятельности
- формирование общепрофессиональных и специальных компетенций выпускников, позволяющих им успешное продолжение обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

2.1 Дисциплина «Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока Б1. (Б1.В.ОД.1).

2.2. Для освоения дисциплины обучающиеся используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин филологического цикла по программам бакалавриата, а также дисциплины «Деловой иностранный язык» (1ИЯ).

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Опыт теоретического обобщения практики двустороннего перевода (1ИЯ)
Социо-семиотический подход к преподаванию перевода;
Глобально-ориентированный подход к преподаванию иностранного языка.

Кроме того, полученные знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем использовать при написании выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) по любому аспекту методики/лингвистики (Б.3), а также для продолжения обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования

2.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающих общекультурных (ОК) (общепрофессиональных- ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Номер/ индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1.	ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	1. понятия «культура», «коммуникация» и «коммуникативный акт»и их структуру; 2. место межкультурной коммуникации в развитии общества; 3. особенности культуропрограммного подхода к обучению иностранным языкам	1. оценивать свой опыт в области межкультурной коммуникации, определяя причины коммуникативных удач и неудач; 2. применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов 3. моделировать типичные сценарии межкультурного взаимодействия, прогнозировать и преодолевать возможные конфликты в межкультурной	1. номенклатурой понятий, определяющих содержание концепта «Культура»; культурой как знаковой системой, отражение которой проявляется в языке 2. способностью применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов 3. способностью противостоять шовинизму во всех проявлениях, чувством гражданственности и ответственности за происходящее от непосредственного окружения за ситуации во всем мире

				коммуникации	
2	ОПК-1	готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	1. контактоустанавли-вающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на родном и иностранном языке 2.коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на родном и иностранном языке	1. соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями 2. использовать типичные сценарии взаимодействия	1. необходимым набором знаний, определяющих образование в области межкультурной компетенции; 2.моделями речевого поведения на иностранном языке в условиях занятия и профессионального общения
3.	ПК-5	Способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование	1. основные подходы к проблемам языковой коммуникации 2 . особенности организации языковой и культурной картин мира и их взаимодействие	1. сопоставлять точки зрения на проблему, делать выводы и подтверждать эти выводы фактическим материалом; 2. определять лакуны в имеющихся исследованиях, требующие дополнения, т.е. видит перспективы будущих исследований; 3. отбирать наиболее эффективные и комбинировать их в	1.способностью к общей оценке роли и места культурологической компоненты в языке 2. методами и механизмами, принятыми в современной когнитивной науке; механизмами модернизирования исследовательского процесса и основной терминологией 3. способностью отбирать наиболее эффективные методы и приемы и комбинировать их в практических целях

				практических целях	

2.5.Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов (практикум 1 иностранного языка)»					
Цели освоения дисциплины: • овладение основами методологии преподавания иностранного языка в его взаимосвязи с межкультурной коммуникацией • получение знаний о национально-специфических компонентах культуры как основе межкультурной коммуникации • формирование умений выделять национально-специфические компоненты культуры и определять их вербальное отражение в изучаемом языке • формирование умений развивать свой интеллектуальный уровень и адаптивные способности в изменяющихся условиях профессиональной деятельности • формирование общепрофессиональных и специальных компетенций выпускников, позволяющих им успешное продолжение обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВ-КА				
ОК-2	готовность действовать в нестандартных	**Знать** 1. понятия «культура», «коммуникация» и «коммуникативный акт»и их структуру; 2. место межкультурной	Практические занятия. Самостоятельная работа. Подготовка к	Зачет, экзамен.	**Пороговый уровень** Знает традиции и обычаи носителей стран изучаемого языка Понимает место межкультурной коммуникации в развитии общества

	ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	коммуникации в развитии общества; 3. особенности культуропрограммного подхода к обучению иностранным языкам **Уметь** 1. оценивать свой опыт в области межкультурной коммуникации, определяя причины коммуникативных удач и неудач; 2. применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов 3. моделировать типичные сценарии межкультурного взаимодействия, прогнозировать и преодолевать возможные конфликты в межкультурной коммуникации **Владеть** 1. номенклатурой понятий, определяющих содержание концепта «Культура»; культурой как знаковой системой, отражение которой проявляется в языке 2. способностью применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов 3. способностью противостоять	устному докладу. Защита электронного реферата-презентации.		Умеет занимать гражданскую позицию в социально-личностных ситуациях Владеет: культурой мышления, способностью к анализу, обобщения информации **Повышенный уровень** Знает, в чем состоят различия и сходства исторических и культурных процессов в станах изучаемого языка и родной страны. Умеет занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях. Владеет способностью применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов Владеет способность к, постановке целей и выбору путей их достижения.

		шовинизму во всех проявлениях, чувством гражданственности и ответственности за происходящее от непосредственного окружения за ситуации во всем мире			
ОПК-1	готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	**Знать** 1. контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на родном и иностранном языке 2.коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на родном и иностранном языке **Уметь** 1. соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями 2. использовать типичные сценарии взаимодействия **Владеть** 1. необходимым набором знаний, определяющих образование в области межкультурной компетенции; 2.моделями речевого поведения на иностранном языке в условиях занятия и профессионального общения	Практические занятия. Самостоятельная работа. Подготовка к устному докладу. Защита электронного реферата-презентации.	Зачет, экзамен.	**Пороговый уровень** ориентируется в основных параметрах интерпретации текстов, их типологии; умеет интерпретировать основные типы текстов с раскрытием их основного смысла и связей; в основном владеет аппаратом языкового и литературного анализа для обеспечения преподавания. **Повышенный уровень** **знает** разнообразные методы и процедуры филологического анализа и **способен** оценивать их эффективность для решения различных задач; знает некоторые параметры интерпретации текстов, их типологию; умеет интерпретировать различные типы текстов с полным раскрытием их смысла и связей; твердо владеет аппаратом языкового и

					литературного анализа для обеспечения преподавания.
ПК-5	Способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование	**Знать** 1. основные подходы к проблемам языковой коммуникации 3. особенности организации языковой и культурной картин мира и их взаимодействие **Уметь** 1. сопоставлять точки зрения на проблему, делать выводы и подтверждать эти выводы фактическим материалом; 2. определять лакуны в имеющихся исследованиях, требующие дополнения, т.е. видит перспективы будущих исследований; 3. отбирать наиболее эффективные и комбинировать их в практических целях **Владеть** 1.способностью к общей оценке роли и места культурологической компоненты в языке 2. методами и механизмами, принятыми в современной когнитивной науке; механизмами модернизирования исследовательского процесса и основной терминологией	Практические занятия. Самостоятельная работа. Подготовка к устному докладу. Защита электронного реферата-презентации.	Зачет, экзамен.	**Пороговый уровень** **знает** основные способы интерпретации языкового материала разнообразные методы и процедуры филологического анализа; **способен** к общей оценке роли и места филологии в системе современного знания; **воспроизводит** термины, основные понятия, связанные с филологией **владеет** некоторыми методиками анализа текста и при консультативной поддержке адекватно **использует** их в соответствии с поставленными целями. **Повышенный уровень** **знает** современную научную парадигму в области филологии и **владеет** методиками и приемами анализа текста и адекватно **использует** отобранные методики анализа в соответствии с задачами исследования в сфере устной, письменной и виртуальной

		3. способностью отбирать наиболее эффективные методы и приемы и комбинировать их в практических целях			коммуникации; **Выявляет** особенности различных этапов развития языка и прослеживает их проявление в текстах; **формулирует** цели и задачи собственного научного исследования в соответствии с современными требованиями, **применяет** полученные знания о лингвистических методах к собственного исследовательскому материалу, критически осмысливает свои результаты в научно-исследовательской работе

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр № 1	Семестр № 2
1	2	3	4
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	**64**	**32**	**32**
В том числе:			
Лекции (Л)	-	-	-
Практические (ПЗ)	64	32	32
Самостоятельная работа студента (всего)	**80**	**40**	**40**
В том числе:			
СРС в семестре:			
подготовка к по плану-конспекту занятия	20	10	10
Подготовка к тестированию	10	5	5
Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике	10	5	5
Подготовка электронных презентаций	10	5	5
Внеаудиторное чтение	25	10	15
СРС в период сессии:			
Подготовка к зачету (1 сем.)	5	5	-
Подготовка к экзамену (2 сем.)	36	-	36
Вид промежуточной аттестации:		**зачет**	**Экзамен**
ИТОГО: Общая трудоемкость	**180 ч.**	**72 ч.**	**108 ч.**
	5 з.е.	**2 з.е.**	**3 з.е.**

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

Модуль 1. **Концептуальные основы межкультурной коммуникации**

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
1	1	Концепты «Дом» и «Семья» в разных культурах.	Ценности, связанные с семейной жизнью и воспитанием детей в разных культурах.

1	2.	Особенности коммуникативного поведения.	Различия, связанные с коммуникативным поведением в разных культурах. Приветствие, формулы вежливости, «личные» вопросы. Формы обращения.
1	3.	Социокультурный контекст общения.	Нормы и правила поведения. Основные ценности, связанные с коммуникацией.
1	4.	Стереотипы и предрассудки.	Разница между стереотипами и предубеждениями. Роль стереотипов в межкультурном общении, их когнитивная природа.
1	5.	Проблемы глобализации.	Плюсы и минусы глобализации. Основные проблемы, касающиеся всех культур. Информационное общество и его особенности.

Модуль 2. **Проблемы молодежи в межкультурном аспекте**

№ семестра	№раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела
2	6	Проблемы различия поколений.	«Generation gap». Отношения между старшими и младшими в разных культурах. Agism как форма возрастной дискриминации.
2	7	Проблемы молодежи.	Молодежная контркультура. Ее истоки в США и Великобритании. Музыка, стиль одежды и причесок, духовные ценности молодежи. Способы самовыражения.
2	8	Образование в странах изучаемого 1 ИЯ	Система школьного образования. Система высшего образования. Жизнь студенчества. Неформальные студенческие организации.
2	9.	Проблема поликультурализма в современном обществе.	Состав общества в странах изучаемого языка и России. Плюсы и минусы. Этнические конфликты, взаимодействие и взаимообогащение культур.
2	10	Проблема терроризма.	Ислам в современном глобальном обществе. Проблема справедливости распределения общественных благ. Проблема миграции. Локальные войны.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

Модуль 1. **Концептуальные основы межкультурной коммуникации**

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости *(по неделям семестра)*
			Л	ПЗ	СРС	всего	
1	1	Концепты «Дом» и «Семья» в разных культурах.		8	8	14	1-4 нед: Индивидуальное собеседование, тестирование, презентация, доклад, подготовка к зачёту
1	2	Особенности коммуникативного поведения.		6	8	14	5-7 нед: Индивидуальное собеседование, тестирование, доклад, подготовка к зачёту, презентация
1	3	Социокультурный контекст общения.		6	8	14	8-10 нед: Индивидуальное собеседование, тестирование, доклад, подготовка к зачёту, презентация
1	4	Стереотипы и предрассудки.		6	8	14	*1-13 нед:* Индивидуальное собеседование, тестирование, доклад подготовка к зачёту, презентация
1	5	Проблемы глобализации.		6	8	16	*14-16 нед:* Индивидуальное собеседование, тестирование, доклад подготовка к зачёту, презентация
		Разделы дисциплины 1-5		32	40	72	
		ИТОГО 1 сем.		**32**	**40**	**72**	

Модуль 2. **Проблемы молодежи в межкультурном аспекте**

№ семест	№ разде	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную	Формы текущего контроля успеваемости *(по*

ра	ла		работу студентов (в часах)				*неделям семестра)*
			Л	ПЗ	СРС	всего	
2	6	Проблемы различия поколений.		6	8	14	1-4 нед: Индивидуальное собеседование, тестирование, презентация
2	7	Проблемы молодежи.		8	8	16	5-7 нед: Индивидуальное собеседование, тестирование, презентация
2	8	Образование в странах изучаемого 1 ИЯ.		6	8	14	8-10 нед: Индивидуальное собеседование, тестирование, презентация
2	9	Проблема поликультурализма в современном обществе.		6	8	14	*1-13 нед:* Индивидуальное собеседование, тестирование, презентация
2	10	Проблема терроризма.		6	8	14	*14-16 нед:* Индивидуальное собеседование, тестирование, презентация
		Разделы дисциплины 5-10		32	40	72	
		ИТОГО 2 сем.		**32**	**40**	**72 +36ч**	**Экзамен**

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

Модуль 1. Концептуальные основы межкультурной коммуникации

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Концепты «Дом» и «Семья» в разных культурах.	подготовка по плану-конспекту занятия Подготовка тестированию. Внеаудиторное чтение Подготовка к презентации Подготовка к зачету Подготовка к докладу	2 1 2 1 1 1
1	2.	Особенности коммуникативного поведения.	подготовка к по плану - конспекту занятия Подготовка к тестированию. Внеаудиторное чтение Подготовка к презентации Подготовка к зачету Подготовка к докладу	2 1 2 1 1 1
1	3.	Социокультурный контекст общения.	подготовка к по плану-конспекту занятия Подготовка к тестированию. Внеаудиторное чтение Подготовка к презентации Подготовка к зачету Подготовка к докладу	2 1 2 1 1 1
1	4.	Стереотипы и предрассудки.	подготовка к по плану-конспекту занятия Подготовка к тестированию. Внеаудиторное чтение Подготовка к презентации Подготовка к зачету Подготовка к докладу	2 1 2 1 1 1
1	5.	Проблемы глобализации.	подготовка к по плану-конспекту занятия Подготовка к тестированию. Внеаудиторное чтение Подготовка к презентации	2 1 2 2

			Подготовка к зачету Подготовка к докладу	1 1
		ИТОГО в семестре		**40**

Модуль 2. **Проблемы молодежи в межкультурном аспекте**

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
2	1	Проблемы различия поколений.	подготовка к по плану-конспекту занятия Внеаудиторное чтение Подготовка к тестированию. Подготовка к презентации Подготовка к докладу	2 3 1 1 1
2	2.	Проблемы молодежи.	подготовка к по плану-конспекту занятия Внеаудиторное чтение Подготовка к тестированию. Подготовка к презентации Подготовка к докладу	2 3 1 1 1
2	3.	Образование в странах изучаемого 1 ИЯ.	подготовка к по плану-конспекту занятия Внеаудиторное чтение Подготовка к тестированию. Подготовка к презентации Подготовка к докладу	2 3 1 1 1
2	4.	Проблема поликультурализма в современном обществе.	подготовка к по плану-конспекту занятия Внеаудиторное чтение Подготовка к тестированию. Подготовка к презентации Подготовка к докладу	2 3 1 1 1
2	5.	Проблема терроризма.	подготовка к по плану-конспекту занятия Внеаудитороное чтение Подготовка к тестированию. Подготовка к презентации Подготовка к докладу	2 3 1 1 1
		ИТОГО в семестре		**76**

3.2. График работы студента

семестр 1

Форма оценочного средства	Усл. обозна-чение	Номер недели																
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
Внеаудитороное чтение	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	
Собеседование	Сб		Сб		Сб		Сб		Сб		Сб		Сб		Сб		Сб	
Тестирование письменное	Тсп					Тсп					Тсп						Тсп	
Реферат (защита электронного реферата-презентации)	П				П					П						П		
Устный доклад	УД			УД					УД						УД			

семестр 2

Форма оценочного средства	Усл. обозна-чение	Номер недели																
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
Внеаудитороное чтение	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	

Собеседование	Сб		Сб		Сб		Сб		Сб		Сб		Сб		Сб		Сб	
Тестирование письменное	Тсп					Тсп					Тсп						Тсп	
Реферат (защита электронного реферата-презентации)	П				П					П						П		
Устный доклад	УД			УД					УД						УД			

3.3 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Шеина И.М. Опыт создания модели процесса коммуникации для ситуаций межкультурного общения. Вестник ПГЛУ. Пятигорск: Изд-во ПГЛУ. 2009. № 3.
Шеина И.М. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции как фактор развития академической мобильности Педагогическое образование и наука. Научно-методический журнал. М., 2009. № 9.
Шеина И.М. Явление политической корректности как пример взаимодействия языковых и когнитивных механизмов. Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. М.: Изд-во МГУ имени М.В. Ломоносова. 2009. № 3.

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (*см. Фонд оценочных средств*)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.
Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Данчевская, Оксана Евгеньевна. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Текст] = English for Cross-Cultural and Professional Communication : учебное пособие / О. Е. Данчевская, А. В. Малев. - 4-е изд., стер. - Москва : Флинта: Наука, 2015. - 192 с. + CD-ROM.	1,3,4,5,7,8	1,2	4	-
2	Шеина, Ирина Михайловна. Лингвистические предпосылки успешности межкультурной коммуникации [Текст] : монография / И. М. Шеина. - М. : Научная книга, 2009. - 296 с.	С 1 по 10	1,2	4	10

3	Садохин, Александр Петрович. Межкультурная коммуникация [Текст] : учебное пособие / А. П. Садохин. - М. : Альфа-М: ИНФРА-М, 2011.	С 1 по 10	1,2	4	-

5.2. Дополнительная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Филология и коммуникативные науки [Текст] : учебное пособие.-[ред.-сост. А. А. Чувакин [и др.]. -Москва : Флинта: Наука, 2015. - 496 с. - Доп. УМО.	С 1 по 10	1,2	2	-
2	Изучая язык - познаем культуру, изучая культуру - овладеваем языком [Текст] = Exploring Languages through Culture and Culture through Languages : учебно-методическое пособие / [авт.-сост. С. В. Сомова]; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2016. [Электронный ресурс].	С 1 по 10	1,2	URL: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/2365 (дата обращения 14.03.2017)	
3	Словарь по межкультурной коммуникации [Текст]: понятия и персоналии / В. Г. Зинченко [и др.]. - М. : Флинта: Наука, 2010. - 136 с.	С 1 по 10	1,2	2	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://www.book.ru (дата обращения: 15.04.2018).

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: https://dlib.eastview.com (дата обращения: 15.04.2018).

3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2 (дата обращения: 15.11.2018).

4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://znanium.com (дата обращения: 15.11.2018).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3 (дата обращения: 15.04.2018).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2018).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: http://diss.rsl.ru (дата обращения: 15.04.2018).

8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: https://www.biblio-online.ru (дата обращения- 20.04.2018).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: http://elibrarv.ru/defaultx.asp , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/ , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

3. Prezentacya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: http://prezentacya.ru , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: https://infourok.ru/biblioteka , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: http://window.edu.ru , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

6. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : система федеральных образовательных порталов. — Режим доступа: http://www.ict.edu.ru , свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

7. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: https://infourok.ru. свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

8. Качество и образование [Электронный ресурс] : сайт. - Режим доступа: http://www.tqm.spb.ru , свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

9. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: http://www.school.edu.ru , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

10. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

11. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: http://fcior.edu.ru , свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:
Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:
Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:
отсутствуют.

7. Образовательные технологии (Заполняется только для стандартов ФГОС ВПО)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	Цель практического занятия как группового занятия творческого характера заключается в обсуждении участниками заранее подготовленных сообщений, докладов, выступлений в интересах углубленного изучения и проработки наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины Занятие выполняет следующие основные функции:

	познавательную, воспитательную и контрольную. ***Познавательная.*** Позволяет организовать творческое, активное изучение теоретических и практических вопросов через непосредственное общение преподавателя со студентами, дает возможность внесения необходимых корректив в понимание изучаемого материала, закрепляет и расширяет полученные в ходе лекций знания. ***Воспитательная.*** Осуществляя связь теоретических знаний с практикой, формирует единство взглядов преподавателя и студентов по кругу рассматриваемых проблем, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает широкие возможности преподавателю для индивидуальной работы со студентами. ***Контрольная.*** Предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов, качество их самостоятельной работы. Обычно подготовка к практическому занятию базируется на выполнении заданий плана-конспекта, который предлагается магистрантам заранее. Кроме того, на занятии также может быть заслушан и обсужден доклад, связанный с обсуждаемой проблематикой. В ходе занятия допускается проведение краткого письменного опроса (тестирования) в целях текущего контроля подготовленности обучающихся к занятию.
Подготовка электронных презентаций	**Последовательность создания презентации:** 1.структуризация учебного материала, 2.составление сценария презентации, 3.разработка дизайна презентации. В качестве рекомендаций по применению мультимедийных презентаций можно использовать методические рекомендации Д.В. Гудова, включающие следующие положения: • Слайды презентации должны содержать только основные моменты лекции (основные определения, схемы, анимационные и видеофрагменты, отражающие сущность изучаемых явлений), • Общее количество слайдов не должно превышать 20 – 25. • Не стоит перегружать слайды различными спецэффектами, иначе внимание обучаемых будет сосредоточено именно на них, а не на информационном наполнении слайда, • На уровень восприятия материала большое влияние оказывает цветовая гамма слайда, поэтому необходимо позаботиться о правильной расцветке презентации, чтобы слайд хорошо «читался», нужно чётко рассчитать время на показ того или иного слайда, чтобы презентация была дополнением к уроку,

	а не наоборот. Это гарантирует должное восприятие информации слушателями <u>Основные правила подготовки учебной презентации:</u> При создании не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Необходимо найти правильный баланс между подаваемым материалом и сопровождающими его мультимедийными элементами. Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления материала в ходе презентации. Рекомендуется ограничиться использованием *двух или трех шрифтов*. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана. Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. Просто скопировать информацию с других носителей и разместить её в презентации недостаточно. При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Удобным является тот факт, что мультимедийную презентацию можно будет дополнять новыми материалами, для её совершенствования, тем более что современные программные и технические средства позволяют легко изменять содержание презентации и хранить большие объемы информации.
Тестирование	<u>При подготовке к тесту</u> не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самотоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы). . <u>При выполнении теста</u> • Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу. • Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов. • Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка

	нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах. • Если Вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться. • Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах. • Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность описок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить.
Подготовка к зачету и экзамену	Начение экзамена (зачета) состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине. В ходе подготовки к зачету и экзамену обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине. Полный перечень вопросов для зачета и экзамена содержится в данной программе (см. Приложение). В преддверии экзамена преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам, представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература, необходимая для подготовки к зачету и экзамену. При подготовке к зачету и экзамену обучающиеся внимательно изучают тексты лекций, конспекты, составленные в ходе подготовки к семинарам, рекомендованную литературу и делают краткие записи по каждому вопросу. Такая методика позволяет получить прочные и систематизированные знания. В ходе сдачи зачета и экзамена учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

- Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
- ИТ обработка данных при создании магистрантами компьютерных презентаций.
- Использование материалов из сети Интернет при подготовке докладов.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);
Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);
Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);
PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);
Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО);

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю*)*

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю) для промежуточного контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
	Модуль 1		
1.	Концепты «Дом» и «Семья» в разных культурах.	ОК- 2, ОПК-1, ПК-5	зачет
2.	Особенности коммуникативного поведения.		
3	Социокультурный контекст общения.		
4	Стереотипы и предрассудки.		
5	Проблемы глобализации.		
	Модуль 2		
6	Проблемы различия поколений.	ОК- 2, ОПК-1, ПК-5	экзамен
7	Проблемы молодежи.		
8	Образование в в странах изучаемого 1 ИЯ.		
9	Проблема поликультурализма в		
10	Проблема терроризма.		

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетен-ции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК 2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	знать	
		1. понятия «культура», «коммуникация» и «коммуникативный акт» и их структуру;	ОК2 З1
		2. место межкультурной коммуникации в развитии общества;	ОК2 З2
		3 особенности культуропрограммного подхода к обучению иностранным языкам	ОК2 З3
		уметь	
		1 оценивать свой опыт в области межкультурной коммуникации, определяя причины коммуникативных удач и неудач;	ОК2 У1
		2 применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов	ОК2 У2
		3 моделировать типичные сценарии межкультурного взаимодействия, прогнозировать и преодолевать возможные конфликты в межкультурной коммуникации	ОК2 У3
		владеть	
		1 номенклатурой понятий, определяющих содержание концепта «Культура»; культурой как знаковой системой, отражение которой проявляется в языке	ОК2 В1
		2 способностью применять методологию научного познания при изучении культурологически обусловленных объектов	ОК2 В2
		3 способностью противостоять шовинизму во всех проявлениях, чувством гражданственности и ответственности за происходящее от непосредственного окружения за ситуации во всем мире	ОК2 В3
ОПК-1	готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и	Знать	
		1. контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на родном и иностранном языке	ОПК1З1
		2.коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на родном и иностранном языке	ОПК1З2

	письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	*Уметь:*	
		1. соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями	ОПК1У1
		2. использовать типичные сценарии взаимодействия	ОПК1У2
		Владеть:	
		1. необходимым набором знаний, определяющих образование в области межкультурной компетенции;	ОПК1В1
		2.моделями речевого поведения на иностранном языке в условиях занятия и профессионального общения	ОПК1В2
ПК-5	Способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование	*Знать:*	
		1. основные подходы к проблемам языковой коммуникации 2. особенности организации языковой и культурной картин мира и их взаимодействие	ПК5З1 ПК5З2
		Уметь	
		1. сопоставлять точки зрения на проблему, делать выводы и подтверждать эти выводы фактическим материалом;	ПК5У1
		2. определять лакуны в имеющихся исследованиях, требующие дополнения, т.е. видит перспективы будущих исследований;	ПК5У2
		3. отбирать наиболее эффективные и комбинировать их в практических целях	ПК5У3
		Владеть:	
		1.способностью к общей оценке роли и места культурологической компоненты в языке	ПК5В1
		2. методами и механизмами, принятыми в современной когнитивной науке; механизмами модернизирования исследовательского процесса и основной терминологией	ПК5В2
		3. способностью отбирать наиболее эффективные методы и приемы и комбинировать их в практических целях	ПК5В3

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее

		элементов
1	Выполните перевод-пересказ текста и прокомментируйте основную идею.	ОК-2 З2, З3. У1, В1, В3 ОПК-1 З1, З2, У2, В1, В2 ПК-5 З1, З2, У1, В1
2	Переведите и разверните высказывание.	ОК-2 З2, З3. У1, В1, В3 ОПК-1 2 З1, З2, У3, В1, В2 ПК-5 З1, З2, У1, В1

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ
(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов (практикум 1 ИЯ)» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«Зачтено» - обучающийся справляется с предложенными заданиями, ориентируется в терминологическом аппарате, предлагает профессиональный комментарий методических решений, свободно комбинирует различные виды учебного перевода, владеет способами сравнительно-сопоставительного анализа оригинала и перевода, умеет определить роль перевода как цели и как средства в сочетании с какой-либо познавательной и коммуникативной задачей.

«Не зачтено» - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки (методические, переводческие, лингвистические), неуверенно, с большими затруднениями формулирует свое мнение.

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЭКЗАМЕН)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Прочитайте текст, перескажите и прокомментируйте основную идею.	ОК-2 З1, У2, У3,В2; ОПК-1 З3, У1, У2, В3 ПК-5 З2, У2, У3, В1, В2, В3
2	Выполните перевод-пересказ текста и прокомментируйте основную идею.	ОК-2 З2, З3. У1, В1, В3 ОПК-1 З1, З2, У2, В1, В2 ПК-5 З1, З2, У1, В1
3	Переведите и разверните высказывание.	ОК-2 З2, З3. У1, В1, В3

		ОПК-1 З1, З2, У3, В1, В2 ПК-5 З1, З2, У1, В1

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ
(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на экзамене оцениваются по пятибалльной шкале.

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов (практикум 1 ИЯ)» (Таблица 2.5. рабочей программы дисциплины).

«Отлично» (5) – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал; в письменной части 90% и более правильных ответов; отлично владеет навыками устной речи (нормативная фонетика, свободное и вариативное использование лексики, предусмотренной тематикой, отсутствие грубых грамматических ошибок). Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связностью, полнотой, спонтанностью, беглостью, аргументированностью. Речь лексически и грамматически разнообразна. Единичные ошибки, исправляемые путем самокоррекции, не учитываются.

«Хорошо» (4) - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал; в письменной части 75-89% правильных ответов; владеет навыками устной речи в достаточной степени (наличие незначительного количества фонетических ошибок, использование основной лексики, предусмотренной тематикой, небольшое количество грамматических ошибок). Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая.

«Удовлетворительно» (3) - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, демонстрирует недостаточное знание программного материала; в письменной части 65-74%; владеет навыками устной речи (наличие значительного количества фонетических ошибок, использование ограниченного набора лексики, наличие многочисленных лексических и грамматических ошибок, не нарушающих понимание. Высказывание ограничено воспроизведением программного материала в знакомых ситуациях.

«Неудовлетворительно» (2) - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, не знает значительной части программного материала; в письменной части менее 65% правильных ответов; не владеет навыками устной речи (многочисленные фонетические и фонематические ошибки, ограниченный лексический запас, грубые грамматические ошибки, нарушающие понимания), неуверенно, с большими затруднениями формулирует свое мнение.